

Battery Charger

Quick Start

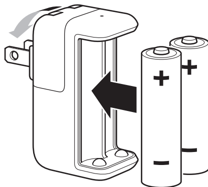
Use the Apple Battery Charger to charge rechargeable NiMH batteries for your Apple products that use AA batteries.

Charging Batteries

You can use the Apple Battery Charger to charge either one or two rechargeable NiMH batteries. To charge batteries fully, allow at least five hours of charging time.

To charge the batteries:

1 Insert the batteries with the positive (+) end facing up, as shown here.



2 Extend the prongs and plug the charger into a power outlet.

Charge Status

The indicator light on top of the Apple Battery Charger displays the charging status of the batteries.

- *Amber:* The batteries are charging.
- *Green:* The batteries are charged and ready to use—the green indicator light shuts off after six hours.
- *No light:* May indicate any of the following conditions:
  - The batteries are charged and ready to use.
  - The inserted batteries are too deeply discharged to register immediately.
- *Flashing Amber:* May indicate any of the following conditions:
  - The batteries haven't been properly installed in the charger.

- An unsupported type of battery is in the charger.
- The batteries may be faulty or damaged and should be replaced.

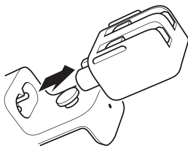
Using an Adapter

You can replace the AC plug on the Apple Battery Charger with the AC power cord that came with your Mac, or with any of the adapters in the Apple World Travel Adapter Kit.

To replace the AC plug:

1 Unplug the charger from the power outlet.

2 Slide the AC plug away from the charger to remove it.



3 Slide the adapter end of the AC power cord or travel adapter onto the charger until it's firmly seated.

Safety Information

> ***WARNING:*** Failure to follow these safety instructions could result in fire, electric shock, or other injury or damage.

Batteries

Use only NiMH rechargeable batteries in the Apple Battery Charger. Don't try to charge nonrechargeable AA batteries (alkaline, lithium, or NiCad) in the charger.

Caution: Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type. Dispose of used batteries according to the instructions.

Don't open or puncture the batteries, install them backwards, short circuit, or expose them to fire, high temperatures, or water. Keep batteries out of the reach of children.

Handling

When you use the Apple Battery Charger to charge rechargeable NiMH batteries, make sure the charger is fully assembled before you plug it into a power outlet. Do not connect or disconnect the charger with wet hands.

The Apple Battery Charger may become warm during normal use. Always allow adequate ventilation around the charger and use care when handling it.

Unplug the Apple Battery Charger if any of the following conditions exist:

- The charger plug, the adapter, or the charger case is damaged.
- The charger is exposed to rain, liquid, or excessive moisture.
- You suspect the charger needs service or repair.
- The AC power cord has become frayed or damaged.
- You suspect damage to a battery.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Specifications

Input: AC 100–240 volts (V), 50/60 hertz (Hz)

The Apple Battery Charger is for use only with listed Information Technology Equipment (ITE).

クイックスタート

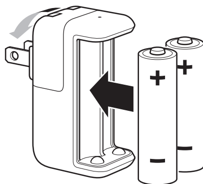
単三電池を使用するアップル製品で充電式ニッケル水素電池（NiMH）を充電するときは、Apple Battery Charger を使用します。

電池を充電する

Apple Battery Charger を使って、1 本または 2 本の充電式ニッケル水素電池（NiMH）を充電することができます。電池を完全に充電するには、5 時間以上かかります。

電池を充電するには：

1 この図のように、プラス（＋）の側を上に向けて電池を挿入します。



2 差込プラグを延ばし、充電器をコンセントに差し込みます。

充電ステータス

Apple Battery Charger の上部にあるインジケータランプによって、電池の充電状態が分かります。

- オレンジに点灯：バッテリーは充電中です。
- 緑に点灯：バッテリーの充電が完了し、使用できる状態です。
- 点灯していない：以下のいずれかの状態を示している可能性があります：
  - バッテリーの充電が完了し、使用できる状態です。
  - セットされているバッテリーが著しく放電されているため、直ちに充電を開始できない状態です。
- オレンジに点滅：以下のいずれかの状態を示している可能性があります：
  - バッテリーが正しく充電器にセットされていません。
  - サポートされていないタイプのバッテリーが充電器にセットされています。
  - バッテリーが不良品か故障しているため、交換する必要があります。

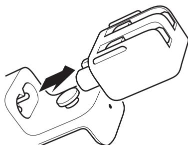
アダプタを使用する

Apple Battery Charger の AC プラグを、Mac に付属の AC 電源コードや、アップルのワールドトラベルアダプタキットのアダプタに交換することもできます。

AC プラグを交換するには：

1 電源コンセントから充電器を取り外します。

2 AC プラグをスライドさせて充電器から取り外します。



3 AC 電源コードまたはワールドトラベルアダプタキットのアダプタ側をスライドさせて、充電器にしっかりと取りつけます。

安全に関する情報

警告：以下の安全性に関する指示を守らないと、火災、感電、その他の負傷や損害を招くおそれがあります。

電池

Apple Battery Charger では、充電式ニッケル水素電池（NiMH）のみを使用してください。充電式でない単三電池（アルカリ、リチウム、ニッカド）を充電器で充電しようとしないでください。

注意：交換した電池の種類が正しくない場合は、電池が破裂するおそれがあります。使用済みの電池は指示に従って処分してください。

電池を分解したり、穴を開けたり、逆向きに差し込んだり、ショートさせたり、火や高温にさらしたり、水につけたりしないでください。お子様の手の届かないところに保存してください。

取扱い上の注意

Apple Battery Charger を使用して充電式ニッケル水素電池（NiMH）を充電するときは、電源コンセントに差し込む前に、充電器が完全に組み立てられていることを確認してください。濡れた手で充電器を抜き差ししないでください。

通常の使用中に Apple Battery Charger が熱くなることがあります。充電器の周りの通気性を常に確保し、取扱いには注意してください。

以下のいずれかの状態になったときは、Apple Battery Chargerを電源コンセントから抜いてください：

- 充電器のプラグ、アダプタ、または外装が破損したとき。
- 充電器が雨、液体、または過度の湿気にさらされたとき。
- 充電器の保守サービスや修理が必要だと思われるとき。
- 電源コードがすり切れているときや破損しているとき。
- 電池が破損している疑いのあるとき。

この機器は、身体、感覚、精神面で不自由のある方（子どもを含みます）や、経験や知識が不足している方が使用されることを想定していません。そのような方がこの機器を使用される場合は、安全性について責任を持てる方の監督や指導の元で使用してください。お子様がこの機器で遊ばないように注意してください。

仕様

入力電圧：AC 100 ～ 240 V、50 ～ 60 Hz

Apple Battery Charger は、情報技術機器（ITE）として挙げられている機器でのみ使用してください。

Démarrage rapide

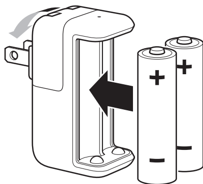
Utilisez le chargeur Apple Battery Charger pour recharger des piles NiMH rechargeables pour vos produits Apple utilisant des piles AA.

Recharge de piles

Vous pouvez utiliser le chargeur Apple Battery Charger pour recharger une ou deux piles NiMH rechargeables. Jusqu'à cinq heures sont nécessaires pour les recharger complètement.

Pour recharger les piles :

1 Insérez les piles avec la borne positive (+) vers le haut, comme illustré.



2 Déployez les broches et branchez le chargeur à une prise de courant.

État de charge

Le voyant lumineux situé sur le dessus du chargeur Apple Battery Charger affiche l'état de charge des piles.

- *Voyant orange :* les piles sont en cours de recharge.
- *Voyant vert :* les piles sont rechargées et prêtes à l'emploi (le voyant vert s'éteint au bout de six heures).
- *Aucun voyant allumé :* cela peut indiquer l'une des conditions suivantes :
  - Les piles sont rechargées et prêtes à l'emploi.
  - Les piles insérées sont trop déchargées pour pouvoir être détectées instantané-ment.
- *Voyant orange clignotant :* cela peut indiquer l'une des conditions suivantes :
  - Les piles n'ont pas été insérées correcte-ment dans le chargeur.

- Le type des piles présentes dans le chargeur n'est pas pris en charge.
- Les piles sont peut-être défectueuses ou endommagées et doivent être remplacées.

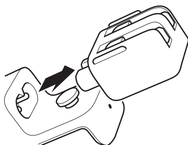
Utilisation d'un adaptateur

Vous pouvez remplacer la prise secteur du chargeur Apple Battery Charger par le cordon d'alimentation secteur fourni avec votre Mac ou par n'importe lequel des adaptateurs du kit de voyage Apple.

Pour remplacer la prise secteur :

1 Débranchez le chargeur de la prise de courant.

2 Retirez la prise secteur du chargeur en la faisant glisser.



3 Faites glisser sur le chargeur l'extrémité adaptateur du cordon d'alimentation ou de l'adaptateur de voyage jusqu'à ce qu'elle soit insérée fermement.

Informations relatives à la sécurité

AVERTISSEMENT : le non-respect de ces consignes de sécurité peut provoquer un incendie, une électrocution ou d'autres dégâts ou blessures.

Piles

Ne mettez que des piles NiMH rechargeables dans le chargeur Apple Battery Charger. N'essayez pas d'y recharger des piles AA (alcalines, lithium ou NiCad).

Attention : risque d'explosion en cas de remplacement par une pile de type incorrect. Éliminez les piles usagées conformément aux instructions.

N'ouvrez pas les piles, ne les percez pas, ne les installez pas dans le mauvais sens, ne les court-circuitez pas et ne les exposez pas au feu, à des températures élevées ou à l'eau. Ne laissez pas les piles à la portée des enfants.

Manipulation

Lorsque vous utilisez le chargeur Apple Battery Charger pour recharger des piles NiMH rechargeables, assurez-vous qu'il est correctement assemblé avant de le brancher à une prise de courant. Ne branchez ni débranchez en aucun cas le chargeur lorsque vous avez les mains mouillées.

Le chargeur Apple Battery Charger peut chauffer lors de son usage normal. Veillez à toujours prévoir une ventilation adéquate autour du chargeur et à manipuler celui-ci avec précaution.

Débranchez le chargeur Apple Battery Charger dans les situations suivantes :

- La prise du chargeur, l'adaptateur ou le boîtier du chargeur est endommagé.
- Le chargeur est exposé à la pluie, à des liquides ou à une humidité excessive.
- Il vous semble que le chargeur a besoin d'être réparé ou révisé.

- Le câble d'alimentation est usé ou endommagé.
- Vous suspectez qu'une pile est endommagée.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont été supervisées ou formées à l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être supervisés pour s'assurer qu'ils ne jouent avec l'appareil.

Caractéristiques

Entrée : courant alternatif de 100 à 240 volts (V), 50/60 Hertz (Hz)

Le chargeur Apple Battery Charger est destiné à une utilisation avec de l'équipement agréé ITE (Information Technology Equipment).

Inicio rápido

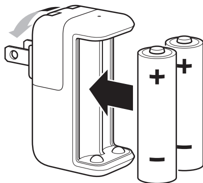
Utilice el Apple Battery Charger para cargar las pilas recargables NiMH de sus productos Apple que empleen pilas AA.

Cómo recargar las pilas

Puede utilizar el Apple Battery Charger para cargar una o dos pilas recargables NiMH. Para cargar las pilas por completo, déjelas cargando durante al menos cinco horas.

Para cargar las pilas:

1 Inserte las pilas con el polo positivo (+) hacia arriba, tal como se muestra en la imagen.



2 Despliegue las clavijas y enchufe el cargador en una toma de corriente.

Estado de la batería

El indicador luminoso de la parte superior del Apple Battery Charger muestra el estado de la carga de las pilas.

- *Naranja:* las pilas se están cargando.
- *Verde:* las pilas están cargadas y listas para usarse (la luz verde se apaga al cabo de seis horas).
- *Luz apagada:* puede indicar cualquiera de los siguientes estados:
  - Las pilas están cargadas y listas para usarse.
  - La carga de las pilas es mínima y todavía no se puede indicar su estado.
- *Naranja parpadeante:* puede indicar cualquiera de los siguientes estados:
  - Las pilas no se han colocado correctamente en el cargador.

- El tipo de pila colocado en el cargador no es compatible.
- Las pilas no funcionan o están dañadas y deben cambiarse.

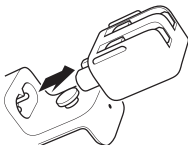
Cómo utilizar un adaptador

Puede sustituir el conector eléctrico del Apple Battery Charger por el cable de alimentación que venía con el Mac o por cualquiera de los adaptadores del kit de adaptadores de viaje Apple.

Para sustituir el conector eléctrico:

1 Desenchufe el cargador de la toma de corriente.

2 Deslice el conector eléctrico para separarlo de la base del cargador.



3 Inserte el extremo del adaptador del cable de alimentación o el adaptador de viaje en el cargador y asegúrese de que queda bien ajustado.

Información de seguridad

ADVERTENCIA: Si no respeta estas instrucciones de seguridad, puede producirse fuego, descargas eléctricas u otros daños o lesiones.

Pilas

Utilice únicamente pilas recargables NiMH con el Apple Battery Charger. No intente recargar pilas AA no recargables (alcalinas, de litio o NiCad) con el cargador.

Atención: Existe riesgo de explosión si se utilizan pilas de un tipo incorrecto. Deshágase de las pilas agotadas de acuerdo con las instrucciones.

No abra ni perfore las pilas, no las instale al revés, no las cortocircuite ni las exponga a fuego, altas temperaturas o agua. Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.

Manipulación

Cuando utilice el Apple Battery Charger para cargar pilas recargables NiMH, asegúrese de que el cargador está completamente montado y ensamblado antes de enchufarlo a una toma de corriente. No conecte ni desconecte el cargador con las manos mojadas o húmedas.

Es posible que el Apple Battery Charger se caliente mientras está en uso. Compruebe que dispone de la ventilación adecuada en todo momento y manipúlelo con precaución.

Desconecte el Apple Battery Charger en cualquiera de los siguientes casos:

- Si el conector del cargador, el adaptador o la carcasa del adaptador están dañados.
- Si el cargador ha sido expuesto a la lluvia, a un líquido u otro exceso de humedad.
- Si cree que el cargador está averiado y necesita ser reparado.
- Si el cable de alimentación está deshilachado o dañado.
- Si cree que una pila ha resultado dañada.

Este aparato no está destinado para que lo utilicen personas (niños incluidos) con alguna discapacidad física, sensorial o mental, o sin ningún tipo de experiencia o conocimiento, a menos que una persona responsable de su seguridad los supervisen o les proporcionen instrucciones acerca de cómo usarlo. Asimismo, deberá mantenerse en todo momento fuera del alcance de los niños.

Especificaciones

Entrada: 100-240 voltios (V) CA,
50/60 hercios (Hz)

El Apple Battery Charger solo puede utilizarse con dispositivos considerados equipos de tecnología de la información (ITE).

Regulatory Compliance Information

FCC Compliance Statement

This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. See instructions if interference to radio or television reception is suspected.

Radio and Television Interference

The equipment described in this manual generates, uses, and can radiate radio-frequency energy. If it is not installed and used properly—that is, in strict accordance with Apple's instructions—it may cause interference with radio and television reception.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device in accordance with the specifications in Part 15 of FCC rules. These specifications are designed to provide reasonable protection against such interference in a residential installation. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

You can determine whether your equipment is causing interference by unplugging it. If the interference stops, it was probably caused by the equipment.

If your equipment does cause interference to radio or television reception, try to correct the interference by using one or more of the following measures:

- Turn the television or radio antenna until the interference stops.
- Move the equipment to one side or the other of the television or radio.
- Move the equipment farther away from the television or radio.
- Plug the equipment into an outlet that is on a different circuit from the television or radio. (That is, make certain the equipment and the television or radio are on circuits controlled by different circuit breakers or fuses.)

If necessary, consult an Apple Authorized Service Provider or Apple. See the service and support information that came with your Apple product. Or, consult an experienced radio or television technician for additional suggestions.

Important: Changes or modifications to this product not authorized by Apple Inc. could void the FCC compliance and negate your authority to operate the product.

Responsible party (contact for FCC matters only):
Apple Inc. Corporate Compliance
1 Infinite Loop, MS 26-A
Cupertino, CA 95014

Industry Canada Statements

Complies with the Canadian ICES-003 Class B specifications. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Europe— EU Declaration of Conformity

See www.apple.com/euro/compliance.

中国

有毒或有害物质	零部件		
	电路板	附件	电池
铅 (Pb)	X	O	X
汞 (Hg)	O	O	O
镉 (Cd)	O	O	O
六价铬 (Cr, VI)	O	O	O
多溴联苯 (PBB)	O	O	O
多溴二苯醚 (PBDE)	O	O	O

O: 表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T 11363-2006 规定的限量要求以下。

X: 表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T 11363-2006 规定的限量要求。

根据中国电子行业标准 SJ/T11364-2006 和相关的中国政府法规，本产品及其某些内部或外部组件上可能带有环保使用期限标识。取决于组件和组件制造商，产品及其组件上的使用期限标识可能有所不同。组件上的使用 期限标识 优先于产品 上任何与 之相冲突 的或不同的环保使用期限标识。



2010

Apple and the Environment

Apple Inc. recognizes its responsibility to minimize the environmental impacts of its operations and products. More information is available on the web at: www.apple.com/environment

Turkey

EEE Yönetmeliğine (Elektrikli ve Elektronik Eşyalarda Bazı Zararlı Maddelerin Kullanımının Sınırlandırılmasına Dair Yönetmelik) uygundur.

Disposal and Recycling Information

When this product reaches its end of life, please dispose of it according to your local environmental laws and guidelines.

For information about Apple's recycling program, visit www.apple.com/environment/recycling.

Brasil: Informações sobre descarte e reciclagem.



O símbolo indica que este produto e/ou sua bateria não devem ser descartadas no lixo doméstico. Quando decidir descartar este produto e/ou sua bateria, faça-o de acordo com as leis e diretrizes ambientais locais. Para informações sobre o programa de reciclagem da Apple, pontos de coleta e telefone de informações, visite www.apple.com/br/environment.

Não descarte baterias no fogo ou curto circuite. Carregue apenas com um carregador especificado pela Apple.

European Union—Disposal Information



The symbol above means that according to local laws and regulations your product should be disposed of separately from household waste. When this product reaches its end of life, take it to a collection point designated by local authorities. Some collection points accept products for free. The separate collection and recycling of your product at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

Union Européenne—informations sur l'élimination
Le symbole ci-dessus signifie que vous devez vous débarasser de votre produit sans le mélanger avec les ordures ménagères, selon les normes et la législation de votre pays. Lorsque ce produit n'est plus utilisable, portez-le dans un centre de traitement des déchets agréé par les autorités locales. Certains centres acceptent les produits gratuitement. Le traitement et le recyclage séparé de votre produit lors de son élimination aideront à préserver les ressources naturelles et à protéger l'environnement et la santé des êtres humains.

Europäische Union—Informationen zur Entsorgung
Das Symbol oben bedeutet, dass dieses Produkt entsprechend den geltenden gesetzlichen Vorschriften und getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss.

Geben Sie dieses Produkt zur Entsorgung bei einer offiziellen Sammelstelle ab. Bei einigen Sammelstellen können Produkte zur Entsorgung unentgeltlich abgegeben werden. Durch das separate Sammeln und Recycling werden die natürlichen Ressourcen geschont und es ist sichergestellt, dass beim Recycling des Produkts alle Bestimmungen zum Schutz von Gesundheit und Umwelt beachtet werden.

Unione Europea—informazioni per l'eliminazione
Questo simbolo significa che, in base alle leggi e alle norme locali, il prodotto dovrebbe essere eliminato separatamente dai rifiuti casalinghi. Quando il prodotto diventa inutilizzabile, portarlo nel punto di raccolta stabilito dalle autorità locali. Alcuni punti di raccolta accettano i prodotti gratuitamente. La raccolta separata e il riciclaggio del prodotto al momento dell'eliminazione aiutano a conservare le risorse naturali e assicurano che venga riciclato in maniera tale da salvaguardare la salute umana e l'ambiente.

Europeiska unionen—uttjänta produkter
Symbolen ovan betyder att produkten enligt lokala lagar och bestämmelser inte får kastas tillsammans med hushållsavfallet. När produkten har tjänat ut måste den tas till en återvinningsstation som utsetts av lokala myndigheter. Vissa återvinningsstationer tar kostnadsfritt hand om uttjänta produkter. Genom att låta den uttjänta produkten tas om hand för återvinning hjälper du till att spara naturresurser och skydda hälsa och miljö.

Battery Disposal Information

Dispose of batteries according to your local environmental laws and guidelines.

Deutschland: Das Gerät enhält Batterien. Diese gehören nicht in den Hausmüll. Sie können verbrauchte Batterien beim Handel oder bei den Kommunen unentgeltlich abgeben. Um Kurzschlüsse zu vermeiden, kleben Sie die Pole der Batterien vorsorglich mit einem Klebestreifen ab.

Nederlands: Gebruikte batterijen kunnen worden ingeleverd bij de chemokar of in een speciale batterijcontainer voor klein chemisch afval (kca) worden gedeponeerd.

Taiwan:



廢電池請回收



www.apple.com/support

0Z034-5635-A
Printed in XXXX